



Township of East Hawkesbury Canton de Hawkesbury Est

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2018-02
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : January 23/le 23 janvier 2018
Heure / Time : 7 :00 p.m./19h00
Endroit / Location: Council Chambers, St. Eugène, ON
Président / Chair: Robert Kirby
Préparé par / Prepared by: Mary McCuaig

FRANÇAIS	ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>	<u>Council Members Attendance</u>
Oui / Yes	Non / No
Robert Kirby, <i>maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Robert Kirby, <i>Mayor</i>
Richard Sauvé, <i>maire-adjoint</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Richard Sauvé, <i>Deputy-Mayor</i>
Stéphanie Sabourin, <i>conseillère</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Stéphanie Sabourin, <i>Councillor</i>
Karina Sauvé, <i>conseillère</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Karina Sauvé, <i>Councillor</i>
Simon Rozon, <i>conseiller</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Simon Rozon, <i>Councillor</i>
<u>Présence des employés</u>	<u>Staff Attendance</u>
Luc Lalonde- DG/Greffier-Trésorier	Luc Lalonde -CAO/Clerk-Treasurer
1. Ouverture de l'assemblée	1. Call to Order
Résolution #2018-21 Proposée par: Karina Sauvé Appuyée par : Richard Sauvé	Resolution #2018-21 Moved by: Karina Sauvé Seconded by : Richard Sauvé
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. Adoptée	Be it resolved that the present meeting be opened. Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du jour	2. Changes and Additions to the Agenda
7.1- Approbation des comptes payables 13.4- Richard Sauvé- container Centre d'Action 13.5- Chèques #5726, 5727- demande opinion professionnel.	7.1- Approval of accounts payable 7.2- 13.4- Richard Sauvé re: container at Centre d'Action 13.5- Cheques # 5726, 5727- get professional opinion
3. Adoption de l'ordre du jour	3. Adoption of Agenda
Résolution #2018-22 Proposée par: Stéphanie Sabourin Appuyée par : Simon Rozon	Resolution #2018-22 Moved by: Stéphanie Sabourin Seconded by: Simon Rozon
Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant. Adoptée	Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable. Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Item #7.1- Richard Sauvé pour chèque #5694.

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

Résolution #2018-23

Proposée par : Karina Sauvé

Appuyée par : Richard Sauvé

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux suivantes soient approuvées tel que présentées:

Le 8 janvier, 2018- Réunion ordinaire

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucun

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

Résolution #2018-23A

Proposée par: Stéphanie Sabourin

Appuyée par : Simon Rozon

7.1- Qu'il soit résolu que les comptes payés et les comptes payables si-dessus soit approuvées:
Janvier, 2018 - \$ 171,129.39.

Adoptée

8. Affaires découlant des réunions précédentes

8.1- Cette item sera rapporter à la prochaine réunion du conseil.

9. Délégations

Aucun

10. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Résolution #2018-24

Proposée par: Richard Sauvé

Appuyée par Stéphanie Sabourin

10.1- Qu'il soit résolu que le conseil du Canton de Hawkesbury Est approuve la demande de morcellement de terrain #B-077-2017, Joseph Paul-Emile Gilles Pharand & Marie Jeanette Lise Samson-Pharand, affectant la propriété sur une partie du lot 1, concession 8, créer un nouveau lot, sujet aux conditions suivantes:

1. Que des frais administratifs au montant de \$100.00 soient payés à la municipalité de Hawkesbury Est.
2. Que des frais de révision au montant de

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

Item 7.1- Richard Sauvé for cheque #5694.

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

Resolution #2018-23

Moved by : Karina Sauvé

Seconded by : Richard Sauvé

Be it resolved that the following minutes be adopted as presented:

January 8, 2018- Regular meeting

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

Resolution #2018-23A

Moved by Stéphanie Sabourin

Seconded by Simon Rozon

7.1- Be it resolved that the accounts paid for the accounts payable be approved as follows:
January, 2018- \$171,129.39.

Carried

8. Unfinished Business from Previous Meetings

8.1- This item will be returned to the next Council meeting.

9. Delegations

None

10. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

Resolution #2018-24

Moved by : Richard Sauvé

Seconded by Stéphanie Sabourin

10.1- Be it resolved that Council approves the request for land division #B-077-2017, Joseph Paul-Emile Gilles Pharand & Marie Jeanette Lise Samson-Pharand, affecting the property on Part of Lot 1, Concession 8, create a new lot subject to the following conditions:

- 1) That administrative fees in the amount of \$100.00 be paid to the Township of East Hawkesbury;
- 2) That application review fees in the amount of \$200.00 be paid to the Township of East Hawkesbury.

\$200.00 soient payés à la municipalité de Hawkesbury Est.

Adoptée

Carried

11. Règlements municipaux

Résolution #2018-25

Proposée par: Richard Sauvé

Appuyée par : Simon Rozon

11.1- Qu'il soit résolu que le règlement No. 2018-04, étant un règlement pour amender le règlement no. 2003-42, procédures du Conseil, soit lu et adopté en première, deuxième et troisième lecture.

Adoptée

Résolution #2018-26

Proposée par: Stéphanie Sabourin

Appuyée par : Karina Sauvé

11.2- Qu'il soit résolu que le règlement No. 2018-05, étant un règlement pour établir trois paiements par année pour les taxes, soit lu et adopté en première, deuxième et troisième lecture.

Adoptée

Résolution #2018-27

Proposée par: Richard Sauvé

Appuyée par : Simon Rozon

11.3- Qu'il soit résolu que les règlements No. 2018-06, 2018-07, 2018-08, 2018-09, 2018-10, 2018-11, 2018-12, 2018-13, 2018-14, 2018-15, étant des règlements pour approuver les charges de 2017 pour la maintenance des drains municipaux, soit lu et adopté en première, deuxième et troisième lecture.

Adoptée

12. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Voir Item 7.1

13. Autres

Résolution #2018-28

Proposée par: Richard Sauvé

Appuyée par : Stéphanie Sabourin

13.1- Qu'il soit résolu que le Conseil approuve d'acheter la trousse medias suivante pour la Guide touristique de 2018 de P & R:

Grandeur- Page en entiere-
plus taxes

Montant- \$ 899.00

Adoptée

Résolution #2018-29

Proposée par: Richard Sauvé

Appuyée par : Simon Rozon

13.2 – Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de payer les dépenses de Jessy Hoffman pour assister à sa cour de CBO à Vaughn aux montant de \$1469.48.

11. Municipal By-Laws

Resolution #2018-25

Moved by : Richard Sauvé

Seconded by : Simon Rozon

11.1- Be it resolved that By-Law No. 2018-04, being a by-law to amend By-Law No. 2003-42 Proceedings of Council, be read a first, second and third time and passed in Open Council.

Carried

Resolution #2018-26

Moved by: Stéphanie Sabourin

Seconded by: Karina Sauvé

11.2- Be it resolved that By-Law No. 2018-05, being a by-law to establish three payments of taxes per year, be read a first, second and third time and passed in Open Council.

Carried

Resolution #2018-27

Moved by: Richard Sauvé

Seconded by: Simon Rozon

11.3- Be it resolved that By-Laws No. 2018-06, 2018-07, 2018-08, 2018-09, 2018-10, 2018-11, 2018-12, 2018-13, 2018-14, 2018-15 being by-laws to approve the 2017 municipal drain maintenance charges, be read a first, second and third time and passed in Open Council.

Carried

12. Approval of the Variance Report and accounts payable

See Item 7.1

13. Other Business

Resolution #2018-28

Moved by : Richard Sauvé

Seconded by : Stéphanie Sabourin

13.1- Be it resolved that Council approves to purchase the following advertising for the 2018 P & R Visitor Guide :

Size- Full Page

Amount- \$899.00 plus tax

Carried

Resolution #2018-29

Moved by: Richard Sauvé

Seconded by: Simon Rozon

13.2- Be it resolved that Council approves to pay the expenses of Jessy Hoffman for attending his CBO course in Vaughn in the amount of \$1469.48.

Adoptée	Carried
<p>Résolution #2018-30 Proposée par: Stéphanie Sabourin Appuyée par : Simon Rozon</p>	<p>Resolution #2018-30 Moved by : Stéphanie Sabourin Seconded by : Simon Rozon</p>
<p>13.3- Qu'il soit résolu que le Conseil approuve un budget de \$5,000.00 pour l'achat d'une déchiqueteuse pour le bureau administratif.</p>	<p>13.3- Be it resolved that Council approves a budget of \$5,000.00 for the purchase of a shredder for the municipal office.</p>
Adoptée	Carried
<p>13.4- Richard Sauvé rapporte au Conseil qu'il y a des gens qui utilise le container pour leurs déchets au Centre d'Action. Le Conseil approuve qu'il mette un cadenas pour éviter cette utilisation non permise.</p>	<p>13.4- Richard Sauvé reported that there are people using the container at the Centre d'Action for their garbage. Council approves that he places a lock on it to avoid this unlawful usage.</p>
<p>13.5- Obtenir une opinion professionnelle pour les chèques No. 5726 et 5727.</p>	<p>13.5- Get a professional opinion for cheques No. 5726 and 5727.</p>
14. Rapports mensuels divers	14. Various Monthly Reports
<p>14.1- OCWA rapport au MOECC re : non-conformité des égouts a Chute-à-Blondeau.</p>	<p>14.1- OCWA report to MOECC re: effluent non-compliance at Chute-à-Blondeau WWTP.</p>
15. Correspondance	15. Correspondence
<p>Résolution #2018-31 Proposée par: Richard Sauvé Appuyée par : Simon Rozon</p>	<p>Resolution #2018-31 Moved by : Richard Sauvé Seconded by : Simon Rozon</p>
<p>15.1- Qu'il soit résolu que la correspondance tel que décrite à l'ordre du jour du 23 janvier 2018 soit reçu et classer.</p>	<p>15.1- Be it resolved that the correspondence as listed on the agenda of January 23, 2018 be received and filed.</p>
Adoptée	Carried
16. Évènements à venir	16. Coming Events
<p>16.1- Conférence de AMO a Ottawa les 19 au 22 aout, 2018.</p>	<p>16.1- AMO Conference in Ottawa August 19-22, 2018.</p>
17. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil	17. Confirming By-law
<p>Résolution #2018-32 Proposée par: Karina Sauve Appuyée par : Stéphanie Sabourin</p>	<p>Resolution #2018-32 Moved by : Karina Sauvé Seconded by : Stéphanie Sabourin</p>
<p>17.1-Qu'il soit résolu que le règlement n° 2018-16 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 23 janvier, 2018 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.</p>	<p>Be it resolved that By-Law n° 2018-16 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of January 23, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.</p>
Adoptée	Carried
18. Ajournement	18. Adjournment
Résolution #2018-33	Resolution #2018-33

Proposée par: Simon Rozon
Appuyée par : Karina Sauvé

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit
ajournée à 20h30.

Adoptée

Robert Kirby
Maire/Mayor

Moved by : Simon Rozon
Seconded by : Karina Sauvé

Be it resolved that the present meeting be adjourned
at 8:30 p.m.

Carried

Luc Lalonde
Greffier-Trésorier / Clerk-Treasurer